



2018年1月25日 第2312回例会
1月第3例会

RIテーマ ROTARY: MAKING A DIFFERENCE
「ロータリー:変化をもたらす」

本年度会長テーマ

「共に学び 共に実践を」

「職業奉仕月間」

◆会長時間◆

村上会長



職業奉仕とは何か、分かりにくい言葉です。職業を通じた奉仕活動なのだから、弁護士さんが無料法律相談をする、またお医者さんが無医村に行って無料で診察をする。立派な行為ですがこれは職業奉仕ではなく、社会奉仕だと書いてあります。

「奉仕」と「サービス」の訳語に概念の差があります。奉仕の意味は「仕えまつること、自己の利害を離れて人や公共のために尽くすこと」と辞書に書いてあります。「Vocational Service」を職業奉仕と訳すところに無理があるように思います。初期のロータリアンはサービスの言語で通しておられます。

ヴォケーションは天職、神様から与えられた、世の中のためになる職業という意味です。私達は自分の職業・天職を通じたサービス、相手のことを考え、皆の為になるような職業活動をする、全ての職業が天職であり、自分の職業を大切にし、職業を通じて世の中に貢献することを求められています。

職業奉仕はご承知の四つのテストに具体的に表されています。あくまでも職業人としての倫理の裏打ちのある活動に基づく行為です。

我々が職業奉仕に徹するならば、今の世の中ずいぶん良くなると思います。

ロータリー財団「ポール・ハリス・フェロー認証状及び襟ピン、マルチプル・ポール・ハリス・フェロー襟ピン、ベネファクター認証状及び襟ピン」の伝達
ポール・ハリス・フェロー



中山 敬一君
マルチプル・ポール・ハリス・フェロー
第1回



浜田 広君 梶本 政明君



森脇 宗彦君 原 敬君

第3回



古屋 憲次君

第6回



大本 和則君

ベネファクター



村上 智亮 君

● 会務報告

前橋幹事

※台南R Cからの年賀状が来ておりままで回覧し、披露いたします。



● 委員会報告

※ プログラム・出席委員会

出席報告 木本君

本 日 (1月25日・木曜日)	
会員数 80名	出席者 56名
欠席者 24名	ご来客 0名
ご来賓 0名	ゲスト 1名
	計 57名
前々回 (1月11日・木曜日)	出席率 100% 

※ ロータリー情報委員会 梶本委員長

1年のハイライト

強くて活気あるクラブに

2016年規定審議会による決定で、クラブの構成と運営により大きな柔軟性が与えられました。これを受けて、現会員と入会候補者のニーズに応えるために、多くのクラブが例会頻度や出席要件を変更し、複数の会員種類を設け、ローターアクターに入会の門戸を開きました。これらの変化によって入会者が増え、会員維持率が高まっています。

変化を生み出す

引き続きロータリーの最優先事項であるポリオ撲滅では、全世界での予防接種活動により、2016年のポリオによるまひ発症数は史上最小となりました。ポリオ撲滅のほかにも、ロータリー重点分野（「平和の推進」「疾病との闘い」「きれいな水の提供」「母子の健康」「教育の支援」「地元経済の発展」）に沿った取り組みをクラブが実施しており、ロータリー補助金を通じて各地の地域社会を支援しています。2016-17年度には、1,260件のグローバル補助金申請が承認され、総額7,290万ドル以上の補助金が授与されました。

活動に対する認知を高める

ロータリーの価値と活動を人びとに伝えるために、ブランド活性化にも力を注ぎました。Rotary.orgが新しくなり、より分かりやすくロータリアンの活動を紹介するものとなったほか、地域社会を変えていくとする会員の姿を生き生きと表現した「世界を変える行動人」公共イメージキャンペーンが開始されました。その結果、広報に拍車がかかり、メディアによる好ましい報道が増えました。（2017-18国際ロータリ一年次報告より）

※ 小橋次年度幹事

次年度委員会配属表をBOXに入れております。ご確認ください。

● 同好会報告

■ 紫雀会 木本世話人

1月18日、マックに於いて1月例会を開催いたしました。1位は片山君、2位は刀禰君、3位は木本君でした。

● 会員記念日

◆ 創業月おめでとうございます。

(4名)

佐久間君 戸田建設株広島支店

荒谷君 荒谷建設コンサルタント株

児玉君 (医・社)仁和会児玉病院

小田君 広島総合法律会計事務所

匾 ご入会記念月おめでとうございます。

(6名)

坂田君 (S 59年) 荒谷君 (H 3年)
井原君 (H 4年) 加藤君 (H19年)
中山君 (H23年) 片山君 (H24年)



奥様お誕生日おめでとうございます。

(11名)

川西君 文江夫人
垂井君 理江夫人
豊岡君 敬子夫人
川村君 朋子夫人
隅田君 英美夫人
佐久間君 優子夫人
諏訪(昭登)君 博子夫人
蓼原君 みどり夫人
田中君 久恵夫人
石山君 園子夫人
前橋君 宏子夫人

冠 12月決算月おめでとうございます。

(12名)

日域君 (医) 日域医院
金本君 金本公認会計士事務所
大本君 大本・三宝・桑原法律事務所
豊岡君 豊岡ヘルシー歯科クリニック
垂井君 C A F 垂井俊郎建築設計事務所
上野(純)君 (有)石亭
木村君 木村公認会計士・税理士事務所
福田君 (医・社) たかし会尾鍋外科病院
香川(浩)君 (有)ヒロウェル
鯨島君 ANAクラウンプラザホテル広島
大植君 大植法律事務所
片山君 株式会社マップス



●スマイルボックス

SAA 小田委員長

○諏訪(昭浩)君(自主申告・金一封)

1月14日にロームシアター京都で開催されたセミナーコンテスト全国大会で120名中第3位に入賞いたしました。昨年6月に、たまたま出場した広島大会で優勝し、その後、予選を勝ち残っての全国大会出場となりました。約700名の観客の前でお話ししたのは、「外国語をしゃべらなくてもできる飲食店の接客方法」。東京オ

リンピックに向けて急増するインバウンドをおもてなしするのに、無理して外国語をしゃべらなくてもいい方法がある、という、逆転の発想です。ありがたいことに出版の話もいただきましたので、これから、飲食部門にかかわらず、誰にでもできるインバウンド接客法として積極的に広めていきたいと思います。ご支援よろしくお願ひいたします。

○紫友会

1月例会優勝 北村君 (ダブル)、準優勝 荒川君、3位 中山君、シニア優勝 中山君、ペスグロ 上田君、ブービー 江川君でした。中山君はダブルで出宝お願いします。

●卓話予告

日時	テ　一　マ
2/8(木)	「終活のお話」 終活カウンセラー 西村有う子 氏

■職業奉仕部門クラブフォーラム

スケジュール

- 13:00～ クラブフォーラムの趣旨説明
13:05～13:25 卓話：北村和之君
「興味深いロータリー用語
四つのテスト」
13:25～13:50 4班に分かれて活用事例意見
交換
13:50～14:00 各班発表及びまとめ



興味深いロータリー用語 四つのテスト

北村 和之君

職業奉仕部門クラブフォーラム

興味深いロータリー用語 「四つのテスト」

2018年1月25日

広島西ロータリークラブ 北村 和之

職業奉仕月間とは

- ・2004年11月のRI理事会59号で制定。
毎年10月を職業奉仕を強調する期間に。
- ・2014年10月のRI理事会で改訂。
毎年1月を職業奉仕月間に制定。

職業奉仕と四つのテスト

「四つのテスト」は
わかりやすい優れたものさし

- ・企業コンプライアンス(法令遵守)
- ・CSR(Corporate Social Responsibility)
- ・etc.....

⇒わかり難い言葉で企業の責任を表現

職業奉仕の基本原則

- ・ロータリー章典 2017年6月
8.030 職業奉仕の基本原則
Basic Principles of Vocation Service

職業奉仕とは、

あらゆる職業に携わる中で、奉仕の理想の実践をロータリーが培い、支援する方法である。

The Four-Way Test

原文は英語

The Four-Way Test

of the things we think, say or do

1. Is it the TRUTH?
2. Is it FAIR to all concerned?
3. Will it build GOOD WILL and BETTER FRIENDSHIP?
4. Will it be BENEFICIAL to all concerned?

職業奉仕 クラブ定款での定め

- ・広島西ロータリークラブ定款
第6条 五大奉仕部門

第二部門である職業奉仕は、事業および専門職務の道徳的水準を高め、品位ある業務はすべて尊重されるべきであるという認識を深め、あらゆる職業に携わる中で奉仕の理念を実践していくという目的を持つものである。会員の役割には、ロータリーの理念に従って自分自身を律し、事業を行うこと、そして自己の職業上の手腕を社会の問題やニーズに役立てるために、クラブが開発したプロジェクトに応えることが含まれる。

The Four-Way Test

日本語訳の経緯

ロータリー文献の邦訳決定者

手島 知健(てしまともたけ)1885～1968

1952-54年度RI理事(日本人で3人目)
1949年、東京RCが戦後国際ロータリーに復帰したときの1949-51年度第60区
(当時は日本全土で1地区を形成)
のガバナー。



(ロータリーの友平成24年8月)

職業奉仕とは、具体的に何？

「あなたの職業を通じて他人を助けること」

顧客に対する対応

従業員に対する対応

同業者に対する対応

納入業者に対する対応

日本語訳をめぐる議論

「四つのテストの日本語訳をめぐって」

ロータリーの友 1973年10月より



「友」委員長 神守 源一郎 大阪 塚本 義隆 東京 松本 謙二郎 神奈川 入江 直祐 東京 湯浅 恭三

例会日・木曜日 12:30～13:30
例会場・ANAクラウンプラザホテル広島
会 長 村上 智亮
幹 事 前橋 寛

事務所・〒730-0011 広島市中区基町6-78
リーガロイヤルホテル広島13F
TEL 082-221-4894・FAX 082-221-4870
E-mail : hwrc@godorc.gr.jp
作 成・会報雑誌・広報委員会

広島西RC

検索

